

Toteutussopimus Mt 101 Kehä I parantaminen- hankkeen osan Kivikontien eritasoliittymän toteut- tamisesta, yhteistyöstä ja rahoitusjärjestelyistä

Liikennevirasto 1025/0830/2014

Sopijapuolet
Suomen valtio, jota edustaa Liikennevirasto PL 33 00521 HELSINKI
Helsingin kaupunki, jota edustaa Rakennusvirasto PL 1500 (Kasarminkatu 21) 00099 Helsingin kaupunki
Liikenneviraston puolella tämän sopimuksen toteuttamisesta vastaa hankkeet toimiala.

Sisältö

1	Sopimuksen kohde ja tarkoitus	3
2	Hankkeen laajuus	3
2.1	Hankeeseen sisältyvät urakat ja määrittelyasiakirjat	3
2.2	Lisä- ja muutostyöt	4
3	Hankkeen toteutus	4
3.1	Hankkeen toteutustapa ja aikataulu	4
3.2	Yhteistoiminnasta hankkeessa	5
3.2.1	Ohjausryhmä	5
3.2.2	Projektiryhmä	5
4	Rakentaminen	6
4.1	Työturvallisuus	6
4.2	Hankkeesta tiedottaminen	6
4.3	Vastuu rakentamisen aikaisista vahingoista	6
4.4	Rakennusalan tiedonantovelvoitteen täyttäminen	7
5	Hankkeen kustannukset ja rahoitus	7
5.1	Yleistä	7
5.2	Toteutuskustannusten rahoittaminen	8
5.2.1	Maksusuudet	8
5.2.2	Maksusuuksien tarkentuminen	8
5.2.3	Toteutuskustannusten syntyminen	8
5.3	Maanlunastus- ja korvauskustannukset	9
6	Laskujen maksu	10
7	Hankeosien omistus	10
8	Toiminta takuuajana	11
9	Arvonlisäverot	11
10	Riitaisuuksien ratkaiseminen	11
11	Sopimuksen voimaantulo ja allekirjoittaminen	12

1 Sopimuksen kohde ja tarkoitus

Sopijapuolet ovat 9.12.2013 allekirjoittaneet aiesopimuksen Mt 101 Kehä I parantamisen edistämiseksi.

Sopimuksen kohde sijaitsee Helsingin kaupungin alueella maantien 101 Karhusaari – Konala – Itäkeskus (Kehä I) tiealueella tieosoitteessa 101 / 008 / 1200 – 1910 / vasen.

Maantien 101 Kehä I Kivikontien eritasoliittymän vaiheessa 1 toteutetaan ramppi R1 kokonaisuudessaan (Kehä 1 idästä Kivikontielle tulo-ramppi) sekä meluntorjuntarakenteet Me 3 (seinä + valli), Me 4 (kivikori + valli), Me 6 (valli) ja Me 9 (valli). Vaiheelle 1 on allekirjoitettu toteuttamissopimus 850/2013/UUD/2 Sir-331/ 9.9.2013.

Tämä sopimus on laadittu maantien 101 Kehä I Kivikontien eritasoliittymän vaiheen 2 rakennustoimenpiteitä varten välillä Kivikontie - Kurkimäentie. Vaiheessa 2 eritasoliittymä toteutetaan kokonaisuudessaan valmiiksi.

Mt 101 tieosuuden KVL2012 on n. 53 300 ajoneuvoa, joista raskaita ajoneuvoja on n. 4,9 %.

Hankkeen määrittelyasiakirjat on esitetty tämän sopimuksen kohdassa 2.

Hankkeen aikana ei tapahdu muita muutoksia urakka-alueiden omistuksessa kuin mitä tietoimituksista tai katuihin kohdistuvista yleisten alueiden mittauksista aiheutuu.

Liikennevirasto valtuuttaa kaupungin kilpailuttamaan ja vastaanottamaan urakat valtion omistukseen tulevien väylien ja rakenteiden osalta. Omistusosuudet on määritelty tiesuunnitelmassa.

2 Hankkeen laajuus

2.1 Hankkeeseen sisältyvät urakat ja määrittelyasiakirjat

Vaiheen 2 urakka (nimetään myöhemmin) sisältää Kivikontien eritasoliittymän rakentamisen täysin valmiiksi urakka-asiakirjojen mukaisesti.

Toteuttamissopimus perustuu seuraaviin asiakirjoihin, jotka ovat tämän sopimuksen liitteenä:

- aiesopimus, 9.12.2013 (5839/0830/2013), liite 1
- toteuttamissopimushakemus, 19.12.2013 (6037/0830/2013), liite 2
- tiesuunnitelman mukainen omistuksen jako, liite 3

2.2 Lisä- ja muutostyöt

Hankkeen laajuuteen vaikuttavat toteutettavat lisä- ja muutostyöt.

Lisä- ja muutostöistä sovitaan hankkeen projektiryhmässä. Lisätöiden osalta kustannuksista vastaa niiden tilaaja. Muutostöiden osalta noudetaan projektin sovittua kustannusjakoa.

3 Hankkeen toteutus

3.1 Hankkeen toteutustapa ja aikataulu

Hanke toteutetaan yhtenä kokonaisurakkana (KU).

Urakan toteutus on suunniteltu aloitettavaksi vuonna 2014.

Urakka kilpailutetaan vuonna 2014. Urakan arvioidaan valmistuvan vuonna 2016, mikäli urakan hankintaan liittyvät mahdolliset valitukset tai muut vastaavat seikat eivät viivästytä urakan aloittamista ja valmistumista. Urakoiden vastaanotot tapahtuvat vastaanottotarkastuksissa, joiden arvioitu ajankohta on syksyllä 2016.

Mikäli rakennustöiden aloittaminen tai toteuttaminen viivästyy edellä esitetystä aikataulusta, sopijapuolet neuvottelevat kohdassa 3.2. määritellyissä yhteistyöelimissä tapauskohtaisesti mahdollisen viivästyksen vaikutuksista hankkeelle. Sopijapuolet päättävät kaikista muutoksista hankkeen laajuuteen, ajoitukseen, toteutukseen tai kustannuksiin yhdessä siinä järjestyksessä kun niiden päätöksenteko edellyttää.

Kaupunki vastaa omasta puolestaan ja Liikenneviraston valtuuttamana hankkeen rakennuttamisesta (projektinhallinnasta, urakan kilpailuttamisesta, valvonnasta ja vastaanotosta). Työmaan johtovelvollisuudet tullaan solmittavissa urakasopimuksissa siirtämään kokonaisuudessaan pääurakoitsijoille.

Kaupunki kilpailuttaa urakan noudattaen lakia julkisista hankinnoista (2007/348) sekä laatii ja allekirjoittaa projektiryhmässä hyväksytyin periaattein tehdyt urakoiden hankintapäätökset sekä omasta puolestaan että Liikenneviraston valtuuttamana. Kaupunki vastaanottaa valmiit urakat urakoitsijalta 31.12.2016 mennessä omasta puolestaan ja Liikenneviraston valtuuttamana.

3.2 Yhteistoiminnasta hankkeessa

Kaupunki nimeää hankkeen toteutukseen projektipäällikön, jonka lisäksi hankkeen toteutukseen osallistuu kaupungilta teknisiä ja hallinnollisia asiantuntijoita. Liikenneviraston asiantuntijoita osallistuu vastaavasti hankkeen toteutuksen ohjaukseen myöhemmin sovittavin tavoin. Molemmat sopijapuolet vastaavat nimeämänsä henkilöstön kustannuksista (kuten palkat sivukuluineen, päivittäiset matka- ja puhelinkulut).

3.2.1 Ohjausryhmä

Hankkeen yhteistyötä ja kustannusten toteutumista valvomaan kootaan ohjausryhmä, johon kumpikin sopijapuoli nimeää edustajat. Ohjausryhmän puheenjohtajana toimii Liikenneviraston edustaja ja varapuheenjohtajana kaupungin edustaja.

Ohjausryhmä kokoontuu tarvittaessa niin usein kuin hankkeen sujuva eteneminen edellyttää. Ohjausryhmän kokoonkutsujana toimii puheenjohtaja.

Ohjausryhmä käsittelee ja antaa menettelyohjeita sisällöllisesti ja periaatteellisesti merkittävistä muutoksista sekä käsittelee rahoitukseen liittyvät muutostarpeet.

3.2.2 Projektiryhmä

Hankkeen toteuttamista ohjaa ja seuraa ohjausryhmän alainen projektiryhmä, johon sekä Liikennevirasto että kaupunki nimeävät edustajia. Projektiryhmän puheenjohtajana toimii kaupungin edustaja.

Projektiryhmän tehtävänä on ohjata ja valvoa hankkeen toteutumista hankkeen budjetin mukaisessa rahoituskehyksessä molempien sopijapuolten edut huomioiden. Projektiryhmän yleisenä tehtävänä on seurata hankkeen suunnitelmien mukaista edistymistä ja tehdä tarvittaessa sitä koskevia esityksiä päätöksentekoon. Vähäistä merkittävämmät vahvistettujen enimmäiskustannusten ylittymistä tai suunnitelmien mukaisten aikataulujen taikka sisällön muuttumista merkitsevät olosuhteet ja menettely näissä tilanteissa on erikseen hyväksyttävä projektiryhmässä.

Projektiryhmän puheenjohtajan / projektipäällikön tehtävänä on vastata projektiryhmässä käsiteltävien asioiden riittävän huolellisesta valmistelusta ja esittelystä projektiryhmän kokouksissa. Projektiryhmän puheenjohtaja / projektipäällikkö esittelee jokaisessa projektiryhmän kokouksessa hankkeen senhetkisen aikataulun ja budjetin tilanteen sekä muut ajankohtaiset asiat.

Projektiryhmän erityisinä tehtävinä on hyväksyä urakoiden kannalta olennaiset asiakirjat, kuten tarjouspyynnöt ja urakkasopimusten keskeiset ehdot, kuten maksuerätaulukot, sekä tilaajan kannanotot urakkasopimusten tulkintaan liittyvissä kysymyksissä ja muissa periaatteellisesti tai taloudellisesti merkittävissä sopimuserimielisyyksissä.

4 Rakentaminen

Rakennustöihin saa ryhtyä vasta sen jälkeen, kun tämä toteuttamissopimus on allekirjoitettu, aloituskokous on pidetty sekä hyväksytyt työaikaiset liikenteenohjauslaitteet on asetettu paikoilleen.

Rajoitukset liikenteelle ja määrittelyt kiertoteiden ja muiden työnaikaisien järjestelyiden osalta tehdään projektiryhmässä ja ne esitetään urakka-asiakirjoissa.

4.1 Työturvallisuus

Valitun urakoitsijan tulee toimia työssään turvallisesti sekä käyttää ammattitaitoista työvoimaa ja turvallisia työmenetelmiä sekä käyttötarkoitukseen sopivia koneita ja laitteita.

Työssä noudatetaan Valtioneuvoston asetusta rakennustyön turvallisuudesta (VNa 205/2009, 26.3.2009).

Rakennuttajan on nimettävä hankkeen vaativuutta vastaava pätevä turvallisuuskoordinaattori, joka hoitaa rakennuttajalle kuuluvia hankkeen turvallisuutta ja terveyttä koskevia toimenpiteitä. Nämä toimenpiteet ovat lakisääteisiä rakennustyön turvallisuutta koskevan valtioneuvoston asetuksen mukaan (VNa 205/2009).

Tiealueella työskentelevien työntekijöiden on käytettävä luokan 2 mukaisia heijastavia varoitusvaatteita (SFS EN 471). Kaikkien työmaalla työskentelevien on käytettävä suojakypärää (VNa 205/2009 71 §).

4.2 Hankkeesta tiedottaminen

Liikennevirasto ja Helsingin kaupunki vastaavat yhdessä hankkeen tiedottamisesta.

4.3 Vastuu rakentamisen aikaisista vahingoista

Valittu urakoitsija huolehtii siitä, ettei liikenneturvallisuus vaarannu rakennustyön johdosta. Valittu urakoitsija korvaa mahdollisesti sopimusosapuolille vastattavaksi tulevat kolmannelle osapuolelle rakennustyöstä aiheutuneet vahingot.

4.4 Rakennusalan tiedonantovelvoitteen täyttäminen

Helsingin kaupunki ja Liikennevirasto toimittavat urakkatiedot omalta osaltaan Verohallinnolle ja nimettävä päätoteuttaja vastaa työntekijätöiden toimittamisesta Verohallinnolle.

5 Hankkeen kustannukset ja rahoitus

5.1 Yleistä

Hankkeen kustannukset koostuvat

- a) toteutuskustannuksista sekä
- b) maanlunastus- ja korvauskustannuksista.

Toteutuskustannuksiin sisältyvät varsinaisen kohdan 2 mukainen rakentaminen, yhdessä sovitut lisä- ja muutostyöt sekä muut hankkeen toteuttamisesta aiheutuvat kulut kohdassa 5.2.1. tarkemmin kuvatuista kustannuksista mukaan lukien kohdassa 5.2.3 mainitut konsulttipalvelut (ilman Liikenneviraston ja kaupungin henkilöstön omia kuluja) sekä Helsingin kaupungin rakennusviraston rakennuttajakonsultin (HKR-Rakennuttaja) rakennuttamispalkkiosta (2 % arvonlisäverottomasta urakkahinnasta).

Maanlunastus- ja korvauskustannukset eivät sisälly hankkeen toteutuskustannuksien enimmäismäärän osoittavaan sopimusvaltuuteen, vaan maanhankinnasta aiheutuvat kustannukset on budjetoitu valtion talousarviossa erikseen.

Maanlunastus- ja korvauskustannukset määräytyvät maantietotoimituksessa sekä maankäyttö- ja rakennuslain mukaisissa katualueiden lunastuksissa ja haltuunotoissa. Maantietotoimituksen laittaa vireille Liikennevirasto. Maantietotoimituksessa hoidetaan myös yksityisteiden lunastus. Katualueiden lunastukset panee vireille kaupunki.

Maanlunastus- ja korvauskustannusten osalta menetellään siten kuin kohdassa 5.3 kuvataan.

Hankeosien kustannukset jaetaan tiesuunnitelmassa hyväksytyllä kustannusjaolla. Omistussuhde määräytyy tiesuunnitelmassa hyväksytyllä jaolla.

Arvio hankkeen toteutuskustannuksista on 34,2 milj. euroa (+ voimassa oleva arvonlisävero, sopimuksen tekohetkellä 24 %)(Maku 150, vuosi 2005=100).

5.2 Toteutuskustannusten rahoittaminen

5.2.1 Maksuosuudet

Kivikonttien eritasoliittymän kustannusten arvioidaan olevan 34,2 miljoonaa euroa (+ alv) (Maku 150, vuosi 2005=100).

Rakentaminen toteutetaan kahdessa vaiheessa, joiden arvioidut kustannukset ovat (Maku 150, vuosi 2005=100)

- 1. rakennusvaihe 4,96 M€ (+ alv)
- 2. rakennusvaihe 29,26 M€ (+ alv)

Helsingin kaupunki on vastannut ensimmäisen rakentamisvaiheen kustannuksista. Valtio maksaa oman rahoitusosuutensa kokonaisuudessaan toisessa vaiheessa.

Toisessa rakentamisvaiheessa

- valtion rahoitusosuus on 33,8 %, kuitenkin enintään 9,90 M€ (+ alv)
- kaupungin rahoitusosuus on 66,2 % kuitenkin enintään 19,36 M€ (+ alv)

5.2.2 Maksuosuuksien tarkentuminen

Arvioidut kustannukset vuonna 2014 ovat 5 milj. euroa (+ alv). Vuosittaiset toteutuskustannukset tarkentuvat mm. urakoitsijoiden työaikataulun ja molempien osapuolten käytettävissä olevan vuosirahoituksen mukaisesti.

Liikenneviraston ja kaupungin euromääräiset maksuosuudet tarkentuvat kilpailuttamisen jälkeen. Jos hankkeen laajuutta joudutaan tarkistamaan urakan aikana, kunkin lisä- tai muutostyön kustannusjako sovietaan aiheuttamisperiaatteen mukaisesti tapauskohtaisesti yhdessä aikaisemmin kuvatulla tavalla.

Kolmannen osapuolen tämän hankkeen yhteydessä maksettavaksi tuomitut, määrätyt tai sopimukseen perustuvat sakot, sanktiot tai korvaukset, joiden saajana on tilaaja, jaetaan maksuosuuksien suhteessa.

5.2.3 Toteutuskustannusten syntyminen

Toteutuskustannuksiin sisällytetään kohdassa 2 mainittujen suunnitelmien ja urakka-asiakirjojen mukaiset toimenpiteet ja muut hankkeen toteuttamiseksi tarvittavat näihin asiakirjoihin välittömästi liittyvät erillisten sopimusten tai sitoumusten mukaiset toimenpiteet. Näitä ovat mm.:

- teiden, katujen, yksityisteiden sekä niihin liittyvien rakenteiden ja järjestelmien rakentaminen ja työn aikainen tilaajan maksettavaksi kuuluva muutossuunnittelu
- ulkopuolisten toimijoiden johtosiirtokustannukset sikäli kuin ne tien- tai kadunpitäjälle kuuluvat
- suunnitelmissa esitettyjen HSY:n vesihuollon vesihuoltolinjojen järjestelmien siirrot ja uusien rakentaminen sikäli kuin ne tien- tai kadunpitäjälle kuuluvat
- hankealueen pilaantuneiden maiden puhdistus
- sellaisten olosuhteiden, asiakirjojen, kannanottojen tai vastaavien perusteella maksettavat vahingonkorvaukset, muut velvoitteet ja oikeudenkäyntikulut, jotka on käsitelty siten kuin kohdassa 3.2 on sovittu
- konsultti-, selvitys-, tutkimus, tiedotus-, rakennuttamis- ja projektinhallintakustannukset muun kuin Liikenneviraston tai kaupungin oman työn osalta sekä
- muut suoraan hankkeen toteuttamisesta johtuvat vastaavat kustannukset.

Vastuu hankkeen kustannusvalvonnasta kuuluu ensisijaisesti kaupungille, jonka on raportoitava Liikennevirastolle säännöllisesti sekä vastattava asioiden kattavasta esittelystä projektiryhmälle.

5.3 Maanlunastus- ja korvauskustannukset

Varsinaisten toteutuskustannusten lisäksi hankkeen kustannuksia ovat myös maanlunastus- ja korvauskustannukset. Rakennustöistä kolmansille osapuolille maksettavat korvauskustannukset, joita ei voi kohdistaa urakoitsijalle, jaetaan Liikenneviraston ja kaupungin kesken aiheuttamisperiaatteen mukaisesti.

Poiketen hankkeen edellä esitetystä toteutuskustannusten maksuperiaatteista ja -aikataulusta Liikennevirasto maksaa maantietoimitusten maanlunastus- ja korvauskustannukset.

Katualueiden lunastukset ja korvauskustannukset puolestaan maksaa kaupunki.

Tietoimitusprosessi saattaa jatkua vielä hankkeen rakentamisvaiheen päättymisen jälkeen.

6 Laskujen maksu

Sopijapuolet edellyttävät urakkasopimuksessa sovittavan hankkeen toteuttamiskustannuksia aiheuttavien laskujen maksamisesta seuraavaa ellei neuvotteluissa toisin sovita:

Urakoitsija laatii urakastaan maksuerätaulukon, jonka sopijapuolet hyväksyvät. Jokaisessa maksuerässä tulee olla eroteltuna maksuerän arvonlisäverottomat Liikenneviraston ja kaupungin osuudet sekä sopijapuolten osuuksiin sisältyvät arvonlisäverot.

Urakoitsija toimittaa Kaupungille jokaisen maksuerän osalta kaksi erillistä laskua: kaupungin maksuosuuden mukaisen laskun ja kopion Liikenneviraston maksuosuuden mukaisesta laskusta. Kaupunki tarkistaa urakoitsijan lähettämien laskujen oikeellisuuden ja hyväksyy maksukelpoisuuden. Hyväksynnän saatuaan, urakoitsija lähettää Liikenneviraston maksuosuuden mukaisen laskun maksettavaksi Liikennevirastolle. Kaupunki maksaa oman maksuosuutensa mukaisen laskun.

Helsingin kaupunki (HKR-Rakennuttaja) laskuttaa Liikennevirastolta kuukausittain sen maksuosuuden mukaisen rakennuttamispalkkion (2 % arvonlisäverottomasta urakkahinnasta) sekä lisäksi kulut ja mahdollisesti muut urakkaan kuulumattomat hankinnat prosenttiosuuksien perusteella. Rakennuttamispalkkioon (2 % arvonlisäverottomasta urakkahinnasta) sisältyy valvontaan osallistuvien alikonsulttien palkkiot.

Rakennusurakkasopimukseen on otettava määräys maksuehdosta, jonka mukaan urakan laskujen maksuaika on 21 päivää. Laskujen käsittely Liikennevirastossa kestää seitsemän (7) arkivuorokautta.

Laskut kirjataan perustettavaan urakan seurantajärjestelmään. Tämän lisäksi Liikennevirasto järjestää oman seurantansa hankkeen laskuista. Näitä kahta erillistä seurantaa verrataan toisiinsa vuosittain 31.3., 30.6., 30.9. ja 31.12. laskutuksen yhdenmukaisuuden varmistamiseksi.

Edellä kuvattu menettely koskee pääurakoiden laskujen lisäksi kaikkia muitakin hankkeeseen kuuluvia toteutuskustannuksiin lukeutuvia laskuja.

7 Hankeosien omistus

Urakoiden vastaanoton jälkeen valmiit kohteet siirtyvät Liikenneviraston tai kaupungin omistukseen, hoitoon ja kunnossapitoon tiesuunnitelmassa hyväksytyllä jaolla. Hankeosien omistuksesta Liikenneviraston ja kaupungin välillä tehdään luovutussopimus, jossa noudatetaan tämän sopimuksen periaatteita (liite 3).

8 Toiminta takuuajana

Sopijapuolet edellyttävät, että urakkasopimukseen sisältyvä rakennusurakan takuuajaksi on kaksi (2) vuotta urakan vastaanottamisen jälkeen ja että urakoitsija antaa Liikennevirastolle ja kaupungille kummallekin niiden maksuosuutta vastaavan takuuajan vakuuden.

Liikennevirastolla on valtiolle siirtyneen tien osalta oikeus käyttää sopimukseen ja niihin liittyviin takuusitoumuksiin perustuvaa puhevaltaa suoraan urakoitsijoita ja muita hankkeen suunnitteluun, valvontaan ja toteuttamiseen osallistuneita ulkopuolisia tahoja ja vakuuden antajia kohtaan. Kaupungilla on vastaava oikeus niihin osiin hanketta, jotka kuuluvat sen omistusosuuteen.

Väylien, rakenteiden ja järjestelmien takuuajaisista ja sen jälkeisistä kustannuksista vastaa maanteillä valtio ja omistamillaan kaduilla ja yksityisteillä kaupunki sekä omistamiensa vesihuoltojärjestelmien osalta HSY:n vesihuolto, sikäli kun mainitut kustannukset eivät kuulu urakoitsijan takuun piiriin.

Maantieasetuksen (924/24.11.2005) 7 §:n mukaisesti työn valmistumisesta tulee ilmoittaa Uudenmaan ELYn tierekisterinpitäjä Martti Kauhaselle, martti.kauhanen@ely-keskus.fi.

9 Arvonlisäverot

Sopijapuolet suorittavat kustannusosuuksiaan vastaavat arvonlisäverot ottaen kuitenkin huomioon, että kaupunki on arvonlisäverolain 8 c §:n 1 mom. 1 kohdassa tarkoitettu elinkeinonharjoittaja, joka myy muuten kuin satunnaisesti rakennuttamispalveluita. Kaupunki on velvollinen suorittamaan rakentamispalveluiden ostamisesta arvonlisäveron käännetyn verovelvollisuuden nojalla.

Liikennevirasto on osa Suomen valtiota, joka ei ole edellisessä kappaleessa tarkoitettu elinkeinonharjoittaja. Kaupungin Liikennevirastolta veloittamiin kustannusosuuksiin lisätään arvonlisäverolain edellyttämä arvonlisävero myös rakentamispalveluiden osalta.

Kaupunki voi harkintansa mukaan hankkia verottajalta ennakkolausunnon arvonlisäverokohtelustaan. Sopijapuolet ovat velvollisia vastaamaan tässä sopimuksessa sovitusta kustannuksista riippumatta verottajan arvonlisäverokohtelua koskevista päätöksistä.

10 Riitaisuuksien ratkaiseminen

Tämän sopimuksen kohteena olevasta hankkeesta mahdollisesti aiheutuvat erimielisyydet pyritään ratkaisemaan neuvottelemalla. Mikäli

neuvottelut eivät johda tulokseen, erimielisyydet käsitellään ensiastee-
na Helsingin käräjäoikeudessa.

11 Sopimuksen voimaantulo ja allekirjoittaminen

Sopimus tulee voimaan, kun molemmat osapuolet ovat sen allekirjoit-
taneet.

Tätä sopimusta on tehty kaksi (2) samasanaista kappaletta, yksi kum-
mallekin sopijapuolelle.

Helsingissä, ____ . ____.2014

Helsingin kaupunki
Rakennusvirasto

Raimo K. Saarinen
kaupungininsinööri

Osmo Torvinen
osastopäällikkö

Liikennevirasto

Kari Ruohonen
Ylijohtaja

Jarmo Nirhamo
Projektipäällikkö

Liitteet

liite 1, aiesopimus, 9.12.2013 (5839/0830/2013)
liite 2, toteuttamissopimushakemus, 19.12.2013 (6037/0830/2013)
liite 3, tiesuunnitelman mukainen omistuksen jako